

ОБРАЗ СОВРЕМЕННОЙ ЖЕНЩИНЫ В ЗЕРКАЛЕ МЕТАФОРЫ НА МАТЕРИАЛЕ ЖУРНАЛА 'VOGUE FRANCE'

А.О. Вергузова, студент

Научный руководитель: С.М. Давлетишина, канд. филол. наук, доцент

Башкирский государственный педагогический университет имени М. Акмуллы
(Россия, г. Уфа)

DOI:10.24412/2500-1000-2023-6-4-23-26

Аннотация. Метафора является важной составной частью создания образа, представляя собой средство, которое позволяет описывать сложные явления и процессы, обращая внимание на их ключевые аспекты. В последнее время, особенно в свете социального развития и новых веяний культуры, метафорические выражения стали широко применяться в модном журналистике и fashion-индустрии. В данной статье будет произведен анализ современного французского журнала "Vogue France" на предмет использования метафор в построении образа современной женщины. Для этого будут использоваться методы когнитивно-лингвистического анализа и интерпретации.

Ключевые слова: метафора, журнал "Vogue France", образ современной женщины, социальная роль, мода.

В последние годы вопросы гендерной равенства и роли женщин в обществе стали одними из наиболее актуальных тем для обсуждения. Актуальностью нашего исследования является изучение специфики использования метафоры, влияющей на построение образа современной женщины. Vogue France – один из наиболее авторитетных журналов и является своего рода послем в мире новых тенденций в таких сферах как мода, красота и образ жизни.

Журнал Vogue France, основанный в 1920 году, долгое время был олицетворением элитарности и высокого стиля. Однако с течением времени журнал не только изменил свой стиль, но и свой взгляд на женщину. Сегодня, в эпоху глобализации, образ современной женщины стал более многообразным и не ограничивается классическими представлениями о женственности.

В журнале Vogue France можно увидеть, что образ современной женщины представлен в различных контекстах и с различными ассоциациями. В нашем исследовании мы проанализировали метафоры в контексте: «Религия», «Кукла», «Части тела», «Космические тела», «Власть», «Война» и «Источник вдохновения».

В контексте «Религии» образ современной женщины, представленный в пред-

ставлении журнала "Vogue France", может вызвать различные интерпретации и дискуссии. В традициях христианской религии женщина, как правило, представляется в качестве матери, помощницы и поддержки своего мужа. Однако, в "Vogue France" образ женщины может быть представлен в качестве независимой и успешной личности, что не всегда соответствует традиционным представлениям о женской роли.

Например, в статье "28 looks qui prouvent qu'Anya Taylor-Joy est en passe de devenir une icône de mode" фигурирует метафора *une icône de mode* (икона моды), то есть предмет поклонения и восхищения.

В статье *Natalie Portman, à 42 ans, est l'icône ultime de la beauté naturelle: voici les 28 looks qui le prouvent* присутствует метафора *l'icône ultime de la beauté naturelle* (икона естественной красоты).

Elle est magnifique, elle le sait. Elle est la déesse de la liberté (Она прекрасна, она знает это. Она - богиня свободы).

Восхваление кумиров принимает форму новой религии, молитва превращается в мольбу о возможности прикоснуться к идеальному глянцево-миру красоты, моды и успеха. Образ "иконы стиля" становится основополагающим для журнала,

тем самым отражает ключевую задачу глянцевого журналистики – создавать идолов, за которыми будет следовать потребитель [1].

Образ современной женщины может вызвать ассоциации с куклой. Кукла – это объект, который можно менять и модифицировать по желанию. В этом контексте образ женщины в Vogue France может быть представлен как некая идеальная кукла, которая имеет идеальные пропорции и безупречную внешность. Например: *Avec son allure babydoll et ses inspirations hollywoodiennes, l'actrice transforme chacun de ses passages étoilés en moment de mode.* Актриса здесь сравнивается с куклой, привлекая внимание к ее большим кукольным глазам и необычной внешности.

Кроме того, образ женщины может быть представлен как кукла, которую можно одевать и менять ее образ. Такой образ женщины связан с идеей женщины как объекта, который можно модифицировать и изменять в соответствии с мужскими желаниями и стандартами красоты. Такое представление о женщине может приводить к идеализации ее внешности, а не к уважению и ценности ее личности.

Представление современной женщины может быть связано с выделением лица на передний план. Лицо является одним из главных элементов визуального образа человека, и его выделение может быть связано с желанием привлечь внимание к определенным качествам и характеристикам личности [2].

...elle est en passe de devenir l'un des visages préférés du cinéma américain, comme de la mode. Здесь актрису называют «одним из любимых лиц американского кино, а также моды». Выделение именно ее лица говорит о том, что она запоминается людям своей исключительной внешностью. Лицо является главным элементом выражения эмоций и чувств, и его выделение может усилить впечатление от образа женщины. Такой образ может быть представлен в качестве чувственной и эмоциональной личности, которая способна выражать свои чувства и эмоции.

Образ современной женщины, представленный в зеркале метафоры журнала

Vogue France, может быть связан с идеей звездности. Звезда является символом известности и популярности, и ее использование в контексте образа женщины может быть связано с желанием подчеркнуть то, как она «сияет» на фоне других.

Использование образных метафор *“elle devient une véritable vedette des temps modernes”, “Anya Taylor-Joy est très vite passée de la jeune artiste prometteuse au statut de star multirécompensée”* подчеркивает тот факт, что актерская деятельность выделяет ее среди других и производит неизгладимое впечатление, заставляя «сиять» в глазах зрителей.

Далее ее называют (солнечной красавицей) *beauté les plus solaires*, обращая внимание на ее жизнерадостную натуру.

Six ans d'attente pour le grand retour de star incomparable... (шесть лет ожидания великого возвращения несравненной звезды)

...retour sur la success story de J.Lo, superstar américaine qui n'a pas fini de rêver, et de nous faire rêver (взгляд на историю успеха Джей Ло, американской суперзвезды, которая еще не закончила мечтать и заставляет нас мечтать)

Видение современной женщины может быть представлено в контексте «звезды», которая является идеалом для многих женщин. «Звезда» может быть связана с идеей успеха, богатства, известности и популярности, что может вызвать положительные ассоциации у читателей.

Представление о современной женщине в Vogue France может быть представлено в качестве личности, которая является вдохновением для других женщин. Она может быть связана с идеей лидерства, авторитетности и влияния, что может подчеркнуть важность женщин в обществе [3]. Такой образ женщины может вызвать уважение и признание у читателей.

Je rends hommage à Beyoncé avec ma couture. Elle-même rend hommage à la mode depuis longtemps (своим кутюром я отдаю дань уважения Бейонсе. Она сама уже давно отдает дань моде).

Olivier Rousteing raconte son aventure unique avec Queen B dans Vogue France.

Оливье Рустен называет Бейонсе «королевой Б»

En exclusivité dans Vogue France, le créateur et sa reine nous offrent ce podium exceptionnel (Эксклюзивно для Vogue France дизайнер и его королева предлагают нам этот исключительный подиум).

Elle est une de mes premières figures noires contemporaines, femme de pouvoir, bien avant tout ces sujets sur l'empowerment, Бейонсе называют «женщиной силы»

Называя женщину «королевой», авторы обращают внимание на то, какой вклад был внесен этой женщиной, заставляя «поклоняться» ей.

В творчестве испокон веков красивая женщина является символом вдохновения мужчин на подвиги. Деятели искусства обращают отдельное внимание на вклад «музы» в их произведения. Для любой женщины особо приятно услышать то, что она может вдохновлять.

Tout comme Monsieur Balmain avait comme muse Joséphine Baker, aujourd'hui, pour moi, c'est Beyoncé. – Olivier Rousteing

Un geste inédit, si extravagant puisque sans autre intérêt que de déclarer sa flamme à son héroïne

"C'est une femme forte et libérée", a déclaré Donatella à propos de sa muse de la saison goth-glam.

Проанализировав метафорические конструкции журнала "Vogue France", можно сделать вывод о том, что журналист при их использовании стремится передать не только внешность и стиль знаменитости, но и эстетику, образ жизни и принципы, которые стоят за каждым действием. Таким образом метафоры в контексте «Религия» составили 35% употребления, «Кукла» – 5%, «Части тела» – 8%, «Космические тела» – 30%, «Власть» – 10%, «Источник вдохновения» – 12%.

Образ современной женщины в разных контекстах может вызывать различные интерпретации и дискуссии [4]. В последние десятилетия наблюдается тенденция принятия свободы выбора женщины в самовыражении, и это не может не радовать все модное сообщество. Однако, можно отметить, что современная женщина в модном журнале может быть представлена как независимая и успешная личность, но все же внешность все еще играет немаловажную роль. Поэтому, важно помнить о необходимости уважения и признания женщин за их личностные качества и достижения, а не только за внешность.

Библиографический список

1. Андерсон, К. Метафора и социальные значения // Мир культуры. – 2016. – № 3. – С. 42-49.
2. Глушакова, О.И. Когнитивный анализ метафор. – Москва, 2010. – 269 с.
3. Жеребцова, В.М. Стилистика французского языка: учебное пособие для студентов филологических специальностей. – М.: ИКЦ "Академкнига", 2014. – 164 с.
4. Стендинг, Л. Метафора и понимание языка. – Санкт-Петербург, 2002. – 240 с.

THE IMAGE OF MODERN WOMAN IN THE MIRROR OF METAPHOR IN 'VOGUE FRANCE' MAGAZINE

A.O. Verguzova, *Student*

Supervisor: *S.M. Davletshina, Candidate of Philological Sciences, Associate Professor*

Bashkir State Pedagogical University named after M. Akmulla
(Russia, Ufa)

***Abstract.** Metaphor is an important component of image creation, representing a means, which allows to describe complex phenomena and processes, drawing attention to their key aspects. Recently, especially in the light of social development and new cultural trends, metaphorical expressions have become widely used in fashion journalism and the fashion industry. This article will analyze the contemporary French magazine Vogue France for the use of metaphors in constructing the image of a modern woman. The methods of cognitive-linguistic analysis and interpretation will be used for this purpose.*

***Keywords:** metaphor, "Vogue France" magazine, image of a modern woman, social role, fashion.*